
[p1]

Mijn [achtbare] H^r

Hendrik Depoorter

Student

tot Emelghem

[p2]

Achtbare Heer & vriend

Danke over uwen brief en zante,¹ nog veel meer over het goed nieuws dat gij u wel verzet² hebt binst³ het verlof en dat gij gezind⁴ zijt om, waar 't [vlaamsch] geldt den goeden rechten weg in te slaan. Die meest roepen tieren en schelden zijn 't die minst doen en die van als ze een jaar of twee in de geld wereld al hun vlaamsch voor goed in 't dak steken, met nog kostelijker items daarbij.

Verschillige uwer gezantte [woorden] en spreuken zijn kostelijk graan en zullen met tijd en stond door mij en mijne hulpen in den gemeenen tas⁵ gedaan worden, gevolgentlijk bewaard blijven en benuttigd als 't past, in Loq. Wilt gij mij de gevonden boeken en pergamenten ne keer laten zien 'k zal u dankbaar zijn.⁶ Gij schrijft schoon vlaamsch en dat met

[p2]

eene keurige penne, dat goed is. Tracht hier en daar meewerkende hulpe te krijgen, het goed gedacht voort te planten; alle ruzie en oneenigheid te schuwen, vlaming te zijn in een woord zoo wel in latijn en in 't als in 't [vlaamsch], zoo wel in 't herte en den zin als in den mond.

.....

- 1 Guido Gezelle gebruikt hier het woord 'zante' als verzamelnaam voor 'gezante woorden' d.i. verzamelde woorden.
- 2 Ontspannen, geamuseerd.
- 3 Tijdens.
- 4 De intentie hebt.
- 5 Guido Gezelles Woordentas, een woordenverzameling van zo'n 150.000 taalkundige fiches.
- 6 In zijn [vorige brief aan H. Depoorter](#) schrijft Gezelle dit: "Het zou mij aangenaam zijn liet gij mij kennisse maken met uwen ouden boek. Vindt gij er nog, op oude pergamenten, met geschrifte erop, dienende voor oude boekbanden, en laat ze u niet ontgaan."

Blijve [*ulieden*] toegenegen in [*Christo*]

GuidoGezelle

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	Depoorter, Hendrik
Verzendingsdatum	[25/09/1883]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel; fotokopie in Gezellearchief; locatie origineel: brief is in privé-bezit; Caesar Gezelle maakte een afschrift van deze brief (nr. 8619)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel; fotokopie in Gezellearchief; locatie origineel: brief is in privé-bezit; Caesar Gezelle maakte een afschrift van deze brief (nr. 8619)

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 210 mm x 135 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefomslag bewaard, met adres, postzegel afgestempeld
Toevoegingen	op zijde 1 bovenaan: Kortrijk 25 Pietmaaand 83; op recto briefomslag: 25 Pietm. 83 (beide onbekende hand)

Bewaargegevens

Bewaarplaats	Privébezit
ID Gezellearchief	12834-2; Privé-bezit
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25434

Inhoud

Incipit	Danke over uwen brief en zante, nog
Samenvatting	taalkunde: Gezelle is tevreden over de "zanten" van Hendrik Depoorter ze zullen terecht komen in de woordentas of Loquela; over de Vlaamse taal, Gezelle wil kennis maken met de oude boeken waaruit Depoorter woorden sprokkelt
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[25/09/1883], Kortrijk, Guido Gezelle aan Hendrik Depoorter
Editeur	Stefaan Maes
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
